ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications, le 13 novembre 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "pris en exécution de l'arrêté royal du ... fixant les conditions d'accès à la profession de transporteur de marchandises par route, dans le domaine des transports nationaux et internationaux", a donné le 17 décembre 1990 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 13 november 1990 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot uitvoering van het koninklijk besluit van ... tot vaststelling van de voorwaarden inzake toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal goederenvervoer over de weg", heeft op 17 december 1990 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L’alinéa 3 doit être complété par l’énumération des articles du projet d’arrêté royal, examiné ce jour sous la référence L. 20.372, qui constituent le fondement des compétences du Ministre des Communications.

Il convient donc d’ajouter les mots "notamment l’article 11, l’article 13, § 1er, 1°, et § 2, l’article 14, 1°, et les articles 15, 17 et 20;".

DISPOSITIF.

Article 2.

1. L’article appelle l’observation qui a été faite au sujet de l’article 14 du projet d’arrêté royal (L. 20.372).

Il en va de même de l’article 4, alinéa 1er, 2°, qui renvoie à l’article 2.

2. L’intitulé de l’arrêté royal ayant été mentionné dans l’article 1er, il peut être omis dans la suite du dispositif.

Article 5.

1. La division en paragraphes, dont chacun ne contient qu'un seul alinéa, ne se justifie pas.

La même observation vaut pour les articles 8 et 11.

2. Alors que, suivant l'article 13 de l'arrêté royal du 5 septembre 1978 fixant les conditions d'accès à la profession de transporteur de marchandises par route dans le domaine des transports nationaux et internationaux, les assesseurs étaient désignés "en raison de leur compétence particulière", aucune exigence n'est prévue par la disposition en projet.

On peut se demander s'il ne s'agit pas d'un oubli.

3. Ni le projet d'arrêté royal précité (L. 20.372/9), ni le présent projet d'arrêté ministériel ne déterminent l'autorité compétente pour nommer le président, le vice-président, les assesseurs ainsi que le secrétaire du jury.

Article 6.

L'article manque de précision.

D’une part, la durée des épreuves concerne-t-elle l’épreuve écrite ou orale et si c’est de la première qu’il s’agit, comment pratiquement se répartit cette durée entre chaque matière ?

D’autre part, quelles sont "les diverses opérations des épreuves de l’examen" qui peuvent être réparties entre le secrétaire du jury et les assesseurs, d’après leurs compétences respectives ?

Au paragraphe 2, alinéa 2, il est question - pour la première et unique fois - du suppléant du président du jury [1].

Un texte plus précis semblerait d’autant plus nécessaire que l’alinéa 1er du paragraphe 2 ne prévoit pas que la présence du président ou du vice-président, visés à l’article 5, alinéa 1er, est indispensable pour que le jury délibère valablement.

Article 7.

L’article ne mentionne pas l’autorité compétente pour déterminer le montant des "rémunérations relatives aux prestations effectuées par les membres et par le secrétaire du jury ainsi que les frais occasionnés par l’accomplissement de leur mission".

---

[1] D’autres dispositions du projet portent "son délégué" (article 13), voire "ses délégués" (article 15).

Article 13.

1. On n’aperçoit pas la personne que recouvre l’expression "son délégué", dont la disposition n’exige apparemment même pas quelle soit membre du jury.

Il ne serait pas admissible que les questions d’examen soient arrêtées par une personne étrangère au jury.

Il y a lieu d’omettre les mots "ou son délégué".

2. Dans le texte français, il faut écrire "notes" au lieu du mot "cotes", qui est un belgicisme.

La même observation vaut pour l’intitulé de la sous-section V et pour l’article 18.

Dans le texte néerlandais de l’intitulé de la sous-section V, il faudrait écrire "de cijfers" au lieu de "de punten".

Articles 15, 16 et 17.

1. Ces articles devraient être plus explicites quant à la qualité des délégués qui assistent aux séances d’examen et qui en assurent la surveillance.

2. Notamment le pouvoir d'exclure un candidat de la salle d'examen (article 16, 3°) devrait être réservé au président ou au vice-président, sans possibilité de délégation.

La disposition serait, au demeurant, mieux rédigée comme suit :

"3° Tout candidat qui trouble l'ordre, qui fraude ou tente de frauder est ...".

OBSERVATION PARTICULIERE.

Le texte néerlandais de certaines dispositions est susceptible d'amélioration et devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

AANHEF.

Het derde lid moet worden aangevuld met die artikelen van het ontwerp van koninklijk besluit, dat heden onderzocht wordt onder het kenmerk L. 20.372, die de rechtsgrond van de bevoegdheden van de Minister van Verkeerswezen uitmaken.

Het past bijgevolg de woorden "inzonderheid op artikel 11, op artikel 13, § 1, 1°, en § 2, op artikel 14, 1°, en op de artikelen 15, 17 en 20;" toe te voegen.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

1. Het artikel geeft aanleiding tot de opmerking die gemaakt is omtrent artikel 14 van het ontwerp van koninklijk besluit (L. 20.372).

Dit geldt ook voor artikel 4, eerste lid, 2°, dat verwijst naar artikel 2.

2. Aangezien het opschrift van het koninklijk besluit in artikel 1 vermeld is, kan het in het vervolg van het bepalend gedeelte weggelaten worden.

Artikel 5.

1. De indeling in paragrafen, waarvan elk slechts één lid bevat, is niet gewettigd.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 8 en 11.

2. Terwijl de assessoren, volgens artikel 13 van het koninklijk besluit van 5 september 1978 tot vaststelling van de voorwaarden inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal goederenvervoer over de weg, aangewezen werden, "wegens hun bijzondere bevoegdheid", voorziet de ontworpen bepaling in geen enkel vereiste. Men kan zich afvragen of het niet om een vergetelheid gaat.

3. Noch het voornoemde ontwerp van koninklijk besluit (L. 20.372/9), noch het onderhavige ontwerp van ministerieel besluit wijst de overheid aan die bevoegd is voor het benoemen van de voorzitter, de ondervoorzitter, de assessoren en de secretaris van de examencommissie.

Artikel 6.

Het artikel mist duidelijkheid.

Enerzijds, betreft de tijd die voor de examengedeelten wordt uitgetrokken het schriftelijke of het mondelinge gedeelte en indien het om het eerste gaat, hoe wordt die tijd in de praktijk over elk onderwerp verdeeld ?

Anderzijds, wat zijn de "verschillende examenverrichtingen" die verdeeld kunnen worden onder de secretaris van de examencommissie en de assessoren volgens hun respectieve bevoegdheid ?

In paragraaf 2, tweede lid, is er - voor de eerste en enige maal - sprake van de plaatsvervanger van de voorzitter van de examencommissie [2].

Een duidelijkere tekst lijkt des te noodzakelijker daar het eerste lid van paragraaf 2 niet voorschrijft dat de aanwezigheid van de voorzitter of de ondervoorzitter, bedoeld in artikel 5, eerste lid, onontbeerlijk is, wil de examencommissie op geldige wijze beraadslagen en beslissen.

Artikel 7.

Het artikel vermeldt niet de overheid die bevoegd is om het bedrag van de "vergoeding voor de prestaties geleverd door de leden en de secretaris van de examencommissie evenals de kosten veroorzaakt wegens de vervulling van hun opdracht" vast te stellen.

Artikel 13.

1. Het is niet duidelijk op welke persoon de uitdrukking "zijn gemachtigde" betrekking heeft, ten aanzien van wie de bepaling naar het zich laat aanzien zelfs niet

---

[2] Andere bepalingen van het ontwerp vermelden "zijn gemachtigde" (artikel 13), zelfs "diens gemachtigden" (artikel 15).

vereist dat hij lid is van de examencommissie.

Het zou niet geoorloofd zijn dat de examenvragen vastgelegd zouden worden door een persoon van buiten de examencommissie.

De woorden "of zijn gemachtigde" behoren te vervallen.

2. In de Franse tekst schrijve men "notes" in plaats van het woord "cotes", dat een belgicisme is.

Dezelfde opmerking geldt voor het opschrift van onderafdeling V en voor artikel 18.

In de Nederlandse tekst van het opschrift van onderafdeling V schrijve men "de cijfers" in plaats van "de punten".

Artikelen 15, 16 en 17.

1. Die artikelen zouden duidelijker moeten zijn omtrent de hoedanigheid van de gemachtigden die de examens bijwonen en er surveilleren.

2. Inzonderheid de macht om een kandidaat uit de examenzaal te wijzen (artikel 16, 3°) zou de uitsluitende bevoegdheid moeten blijven van de voorzitter of de ondervoorzitter, zonder mogelijkheid tot delegatie.

Het zou overigens beter zijn de bepaling als volgt te stellen :

"3° Elke kandidaat die de orde verstoort, die fraude pleegt of probeert te plegen, wordt ...".

BIJZONDERE OPMERKING.

De Nederlandse tekst van sommige bepalingen zou verbeterd kunnen worden. Zo bijvoorbeeld zou het woord "toezichter", dat gewestelijk is, vervangen moeten worden door het woord "surveillant" en zou het woord "kohier" vervangen moeten worden door het woord "katern".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président,
de Heren : voorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
M. HANOTIAU, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. VANHAEVERBEEK, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. I. KOVALOVSZKY, référendaire adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VANHAEVERBEEK, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. I. KOVALOVSZKY, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.